

Measure what you see.

spectro2profiler

No. 7300

Safety Instructions

Safety instructions	3
EC Declaration of Conformity	27
Sicherheitshinweise	4
EG-Konformitätserklärung	27
Consignes de sécurité	5
Déclaration de conformité CE	28
Segnalazioni di sicurezza	6
Dichiarazione di conformità CE	28
Instrucciones de seguridad	7
Declaración de conformidad CE	29
Instruções de segurança	8
Declaração de Conformidade CE	29
Veiligheidsinstructies	9
EG-conformiteitsverklaring	30
Sikkerhedshenvisninger	10
EF-overensstemmelseserklæring	30
Säkerhetsanvisningar	11
EG-försäkran om överensstämmelse	31
Sikkerhetshenvisninger	12
EF-samsvarserklæring	31
Turvallisuusohjeet	13
EY-yhdenmukaisuusvakuutus	32
Wskazówki bezpieczeństwa	14
Deklaracja zgodności WE	32
Bezpečnostní pokyny	15
Prohlášení o shodě EU	33
Bezpečnostné pokyny	16
Vyhlasenie o zhode s predpismi ES	33
Varnostni napotki	17
Izjava ES o skladnosti	34
Biztonsági útmutatások	18
EK szabvány-megfelelési nyilatkozat	34
Instrucțiuni de siguranță	19
Declarație de conformitate CE	35
Указания за безопасност	20
EO-декларация за съответствие	35

Υποδείξεις ασφαλείας.....	21
Δήλωση πιστότητας ΕΚ.....	36
Güvenlik Uyarıları	22
EG-Uygunluk Beyanı	36
Указания по технике безопасности.....	23
Заявление о соответствии стандартам ЕС.....	37
Ohutusjuhised.....	24
EÜ vastavusdeklaratsioon	37
Drošības instrukcija.....	25
EK atbilstības deklarācija	38
Saugos reikalavimai	26
EB atitikties deklaracija	38

Safety instructions

Before operation read the safety instructions in the instrument manual. No claims of product liability or warranty can be honoured, if the device is not operated according to the manual. If you pass this instrument to somebody else, make sure to include these instructions. Any questions?

Please contact BYK-Gardner Customer Service – www.byk.com/instruments.



DANGER: injuries possible

Defects and extraordinary loads: If safe operation can no longer be presumed, shut down the device and secure it against unintended operation.

The device must be presumed unsafe to operate:

- if visible damage is evident,
- if the instrument is no longer working,
- if it has been stored for long periods under adverse conditions or
- after harsh treatment during shipping.

Do not perform any repairs on the unit. The unit must be opened by BYK-Gardner authorized repair locations only.

Safety advices for the integrated rechargeable lithium battery:

- Do not crush or dismantle, do not heat or incinerate, do not immerse in any liquid, do not place in or near high temperature places or in direct sunlight. Batteries can explode or release harmful substances.
- If the battery is accessible (e.g. after downfall damage), an operation is not possible anymore. Ensure batteries have no short circuit on the contacts (for example due to damaged insulation). Metallic objects must not come in contact with the bare contacts. Immediately discontinue use if batteries appear abnormal in any way (e.g. heating up).

Use only the power supply included with delivery. How to disconnect the instrument from any power source: by disconnecting the USB-cable.

WARNING severe material damage

Only devices meeting the requirements for low voltage safety may be connected to the USB interface.



Additional information on battery disposal

Rechargeable batteries are special waste. Follow the disposal instructions of the rechargeable battery manufacturer.

Technical data

Temperature range	Operation: 10 °C to 40 °C (50 °F to 104 °F) Storage: 0 °C to 60 °C (32 °F to 140 °F)	
Relative humidity	Up to 85 % at 35 °C (95 °F) non-condensing	
Operation altitude	Up to 2000 m (6561 ft)	
Dimensions (LxWxH)	150 x 240 x 155 mm (5.9 x 9.5 x 6.1 in)	
Weight	1530 g (3.37 lbs)	
Interface	USB Type-C (USB 3.1)	
Lithium battery	7.2 V \equiv 2350 mAh, 16.92 Wh	
Power supply – device	Input	5 V to 12 V \equiv max. 3.0 A
Power supply – external	Input	100-240 V \sim 50-60 Hz, max. 1.0 A
	Output	5 V \equiv max 2.1 A

Sicherheitshinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung. Es können keine Haftungs- und Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden, wenn das Gerät nicht entsprechend der Anleitung betrieben wird. Wenn Sie das Gerät weitergeben, stellen Sie sicher, diese Betriebsanleitung beizufügen. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an unseren BYK-Gardner Kundendienst – www.byk.com/instruments.



GEFAHR: Verletzungen möglich

Fehler und außergewöhnliche Beanspruchungen. Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

Ein gefahrloser Betrieb ist in folgenden Fällen nicht mehr möglich:

- Das Gerät weist sichtbare Beschädigungen auf.
- Das Gerät arbeitet nicht mehr.
- Es erfolgte eine längere Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen.
- Es erfolgten schwere Transportbeanspruchungen.

Führen Sie am Gerät keine Reparaturen durch. Das Gerät darf nur von BYK-Gardner autorisierten Servicestellen geöffnet werden.

Sicherheitshinweise für den integrierten Lithium-Akkumulator:

- Gerät und Akku nicht quetschen oder zerlegen, nicht erhitzen oder ins Feuer werfen und nicht in Flüssigkeiten tauchen, nicht an und in der Nähe von Stellen mit hoher Temperatur oder in direktem Sonnenlicht aufbewahren. Akkus können explodieren oder schädliche Stoffe freisetzen.
- Ist der Akku zugänglich (z.B. nach Sturz), ist kein Betrieb mehr möglich. Achten Sie darauf, dass an den Akku-Kontakten kein Kurzschluss entsteht (z.B. durch beschädigte Isolierung). Gegenstände aus Metall dürfen nicht mit den blanken Kontakten in Berührung kommen. Erscheint der Akku auf irgendeine Art ungewöhnlich (z.B. Erhitzung), muss er sofort vom Gerät getrennt werden.

Verwenden Sie nur die mitgelieferte Stromversorgung. Das Gerät kann wie folgt von der Versorgung getrennt werden: Durch Abziehen des USB-Kabels.

WARNUNG: Größerer Sachschaden

An der USB Schnittstelle dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die die Anforderungen für Sicherheitskleinspannung erfüllen.

Zusatzinformation zur Entsorgung

Gerät und Akku sind Sondermüll. Entsorgen Sie beides als Elektronik-Schrott über die vorgesehenen Sammelstellen. Beachten Sie dabei die Hinweise des Akkuherstellers.



Technische Daten

Temperaturbereich	Betrieb: 10 °C bis 40 °C (50 °F bis 104 °F) Lagerung: 0 °C bis +60 °C (32 °F bis 140 °F)	
Relative Luftfeuchtigkeit	Bis zu 85 % bei 35 °C (95 °F) nicht kondensierend	
Betriebshöhe	Bis zu 2.000 m (6.561 ft)	
Abmessungen (LxBxH)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Gewicht	1.530 g (3,37 lbs)	
Schnittstelle	USB Type-C (USB 3.1)	
Lithium-Akkumulator	7,2 V \equiv 2.350 mAh, 16,92 Wh	
Stromversorgung - Gerät	Eingang	5 V bis 12 V \equiv max. 3,0 A
Stromversorgung - Extern	Eingang	100-240 V \sim 50-60 Hz, max. 1,0 A
	Ausgang	5 V \equiv max. 2,1 A

Consignes de sécurité

Lire les consignes de sécurité dans les instructions de service avant de mettre l'appareil en service. Tout droit en garantie ou droit issu de la responsabilité est exclu si l'appareil n'est pas exploité conformément aux instructions. Si l'appareil est remis à tiers, toujours s'assurer de fournir les présentes instructions de service avec l'appareil. Pour toute autre question, s'adresser au service après-vente BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.



DANGER : blessures possibles

Pannes et surcharges. Si l'exploitation fiable n'est plus garantie, mettre l'appareil hors tension et le protéger contre toute remise en service intempestive.

Une exploitation fiable n'est plus garantie:

- L'appareil présente des dommages visibles.
- L'appareil ne fonctionne plus.
- Un stockage prolongé a lieu dans des conditions défavorables.
- Des fortes sollicitations de transport ont lieu.

Ne procéder à aucune réparation sur l'appareil. Seule une agence de dépannage agréée BYK-Gardner est autorisée à ouvrir l'unité.

Consignes de sécurité pour l'accumulateur au lithium intégré :

- Ne pas écraser ni désassembler l'appareil et l'accu, ne pas le chauffer ni le jeter dans le feu et ne pas l'immerger dans des liquides, ne pas le conserver à proximité d'endroits présentant des températures élevées ni dans la lumière directe du soleil. Les accus pourraient exploser ou libérer des substances nocives.
- Si l'accu est accessible (par ex. après une chute), aucun fonctionnement n'est plus possible. Veiller que les contacts de l'accu ne soient pas court-circuités (Par exemple du fait d'une isolation endommagée). Ne pas toucher les contacts dénudés avec des objets en métal. Si l'accu paraît inhabituel de quelque manière que ce soit (par ex. échauffement), il doit être immédiatement séparé de l'appareil.

Utiliser uniquement l'alimentation électrique fournie. L'appareil peut être séparé de l'alimentation de la manière suivante : en débranchant le câble USB.

ATTENTION : Grands dommages matériels

Ne brancher à l'interface USB que des appareils répondant aux exigences en matière de sécurité basse tension.



Information supplémentaire pour l'élimination

L'appareil et l'accu sont des déchets spéciaux. Les éliminer tous les deux comme des déchets électroniques via les points de collecte prévus à cet effet. Respecter dans ce cadre les instructions du fabricant de l'accu.

Caractéristiques techniques

Plage des températures	De 10 à 40 °C (50 à 104 °F) en service De 0 à 60 °C (32 à 140 °F) pendant le stockage	
Humidité relative	85 % au maximum, sans condensation / 35 °C (95 °F)	
Altitude d'exploitation	Jusqu'à 2000 m (6561 ft)	
Encombrement (lxlxh)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Poids	1530 g (3,37 lbs)	
Interface	USB Type-C (USB 3.1)	
Accumulateur au lithium	7,2 V 2350 mAh, 16,92 Wh	
Alimentation électrique - Appareil	Entrée	5 V à 12 V max. 3,0 A
Alimentation électrique - Externe	Entrée	100-240 V 50-60 Hz, max. 1,0 A
	Sortie	5 V max. 2,1 A

Segnalazioni di sicurezza

Prima di mettere in esercizio l'apparecchio si prega di leggere le istruzioni d'uso. Se non si utilizza lo strumento conformemente alle istruzioni non saranno accettate eventuali rivendicazioni relative alla responsabilità e alla garanzia. Quando si consegna a terzi l'apparecchio, controllare di aver allegato le presenti istruzioni. Si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.



PERICOLO: possibili lesioni

Guasti e sovraccarichi. Nel caso in cui non sia più garantito un esercizio conforme, togliere corrente all'apparecchio e assicurarlo per evitare un reinserimento accidentale.

Nei seguenti casi non è più assicurato un utilizzo senza rischi:

- Se l'apparecchio presenta danni evidenti.
- Se l'apparecchio non funziona.
- In seguito a uno stoccaggio prolungato in condizioni sfavorevoli.
- In seguito a notevoli sollecitazioni durante il trasporto.

Non eseguire interventi di riparazione sull'unità. Solo sedi autorizzate alle riparazioni BYK-Gardner possono aprire l'unità.

Segnalazioni di sicurezza per la batteria ricaricabile integrata al litio:

- Non schiacciare o disassemblare apparecchio e batteria ricaricabile, non surriscaldare o gettare nel fuoco e non immergere in fluidi, non conservare nelle vicinanze di punti esposti a notevoli temperature o esporre direttamente ai raggi solari. Le batterie possono esplodere o emanare sostanze dannose.
- Se la batteria risulta accessibile (ad es. dopo una caduta) è vietato l'esercizio. Controllare che non si abbia un cortocircuito sui contatti della batteria (ad es. in seguito a danni dell'isolamento). Evitare il contatto tra oggetti metallici e i contatti liberi. Se la batteria risulti in qualsiasi modo diversa dal solito (ad es. surriscaldata) va immediatamente scollegata dall'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento alla corrente facente parte della fornitura. Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione, procedere come di seguito indicato: staccare il cavo USB.

AVVERTENZA: Danni materiali di notevole entità

All'interfaccia USB possono venir collegati solo apparecchi che soddisfino i requisiti previsti dalle prescrizioni di sicurezza per basse tensioni.

Informazioni aggiuntive per lo smaltimento

Apparecchio e batteria sono rifiuti speciali. Smaltire entrambi come rifiuti elettronici rivolgendosi ai punti di raccolta di competenza. Si prega di rispettare le segnalazioni del produttore della batteria.



Dati tecnici

Range di temperatura	Da 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F) in esercizio Da 0 °C a 60 °C (32 °F a 140 °F) durante l'immagazzinamento	
Umidità relativa	Fino all' 85 % non condensante / 35 °C (95 °F)	
Altezza operativa s.l.m.	Fino a 2000 m (6561 ft)	
Dimensioni (LuxLaxA)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Peso	1530 g (3,37 lbs)	
Interfaccia	USB tipo C (USB 3,1)	
Batteria ricaricabile al litio	7,2 V --- 2350 mAh, 16,92 Wh	
Alimentazione di corrente - apparecchio	Entrata	Da 5 V a 12 V --- max. 3,0 A
	Uscita	5 V --- max. 2,1 A
Alimentazione di corrente - esterna	Entrata	100-240 V \sim 50-60 Hz, max. 1,0 A
	Uscita	5 V --- max. 2,1 A

Instrucciones de seguridad

Antes de poner en marcha el equipo, lea el manual de uso. Se declina toda reclamación en base a la responsabilidad civil del producto o sobre la garantía cuando el equipo se opera contrariamente a las disposiciones expuestas en las instrucciones de uso del mismo. Si entrega el equipo a otras personas, asegúrese de que va acompañado de las presentes instrucciones. ¿Alguna cuestión por aclarar? Sírvese dirigirse al servicio de asistencia al cliente de BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.



PELIGRO: posibilidad de lesiones

Averías y cargas excesivas. Siempre que no quedara garantizado el servicio fiable del equipo, sírvase desconectarlo y asegurarlo contra la conmutación accidental.

Un funcionamiento sin peligro ya no es posible en los casos siguientes:

- El equipo presenta daños visibles.
- El equipo ya no funciona.
- Estuvo sometido a un almacenamiento prolongado bajo circunstancias desfavorables.
- Se produjeron esfuerzos de transporte graves.

No efectuar reparación alguna en la unidad. La unidad debe ser abierta sólo por talleres de reparación autorizados por BYK-Gardner.

Instrucciones de seguridad para la batería de litio integrada:

- El equipo y la batería no se deberá aplastar o despiezar, no calentar o tirarlos al fuego ni sumergirlos en líquido, no guardarlos en lugares próximos a altas temperaturas o en contacto con luz solar directa. Las baterías podrían explotar o liberar sustancias nocivas.
- Si la batería queda accesible (p. ej. después de una caída), ya no se puede poner en funcionamiento. Preste atención de que no se produzca un cortocircuito en los contactos de la batería (P. ej. a causa de un aislamiento dañado). Objetos metálicos no deben rozar con los contactos desnudos. Si la batería tiene de algún modo una apariencia extraña (p.ej calentamiento), se deberá separar del equipo de inmediato.

Use la alimentación de corriente suministrada. El equipo se puede separar de la alimentación del modo siguiente: Extrayendo el cable USB.

ADVERTENCIA: Daños materiales de mayor envergadura

A la interfase USB deben conectarse sólo equipos que cumplan los requerimientos de seguridad para baja tensión.



Información adicional para su evacuación

El equipo y batería son desechos especiales. Evacue ambos como chatarra electrónica en los puntos de recogida previstos. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante de la batería.

Datos técnicos

Gama de temperatura	10 °C hasta 40 °C (50 °F hasta 104 °F) en servicio 0 °C hasta 60 °C (32 °F hasta 140 °F) durante almac	
Humedad relativa	Hasta 85 % sin condensación / 35 °C (95 °F)	
Altura de operación	Hasta 2000 m (6561 ft)	
Dimensiones (LxAnxAI)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Peso	1530 g (3,37 lbs)	
Interfase	USB Tipo-C (USB 3.1)	
Batería de litio	7,2 V \equiv 2350 mAh, 16,92 Wh	
Alimentación de corriente - Fuente	Entrada	5 V hasta 12 V \equiv máx. 3,0 A
Alimentación de corriente - Externa	Entrada	100-240 V \sim 50-60 Hz, máx. 1,0 A
	Salida	5 V \equiv máx. 2,1 A

Instruções de segurança

Leia o manual de instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento. Reivindicações de responsabilidade pelo produto e de garantia ficam sem efeito se o aparelho não for operado conforme o manual de instruções. Este manual deve acompanhar o aparelho em caso de mudança e transferência. Tem alguma questão? Contacte a assistência ao cliente da BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.



PERIGO: Possíveis ferimentos

Defeitos e sobrecargas. Caso a operação segura não esteja mais garantida, desligar o aparelho da corrente e bloquear contra funcionamento involuntário.

Uma operação segura não é mais possível nos seguintes casos:

- O aparelho apresenta danos visíveis.
- O aparelho não funciona mais.
- Ocorreu uma armazenagem prolongada sob condições desfavoráveis.
- Ocorreram sobrecargas graves durante o transporte.

Não efetuar reparações na unidade. A unidade pode ser aberta somente nos postos de assistência autorizada BYK-Gardner.

Instruções de segurança para a bateria de lítio integrada:

- Não amassar ou desmontar o aparelho e a bateria, não aquecer ou lançar ao fogo, não mergulhar em líquidos, não armazenar em locais com alta temperatura ou próximo, não guardar exposto diretamente à luz do sol. Baterias podem explodir ou libertar gases tóxicos.
- Se a bateria ficar exposta (p. ex., após uma queda), não é mais possível operar o aparelho. Tenha atenção para não ocorrer um curto-circuito nos contactos da bateria (p. ex., devido ao isolamento danificado). Objetos de metal não podem encostar nos contactos expostos. Em caso de qualquer aspeto anormal (p. ex. aquecimento), remover a bateria imediatamente do aparelho.

Utilizar apenas a alimentação de energia juntamente fornecida. O aparelho pode ser separado da alimentação do seguinte modo: através da retirada do cabo USB.

AVISO: Graves danos materiais

Na interface USB podem ser ligados apenas aparelhos em conformidade com a norma de segurança de baixa tensão.



Informação adicional acerca da eliminação

O aparelho e a bateria são resíduos especiais. Ambos devem ser eliminados como sucata eletrónica nos respetivos postos de recolha. Para isso observar as instruções do fabricante da bateria.

Dados técnicos

Gama de temperatura	10 °C até 40 °C (50 °F até 104 °F) em operação 0 °C até 60 °C (32 °F até 140 °F) durante o armazenamento	
Humidade relativa	Até 85 % sem condensação / 35 °C (95 °F)	
Altitude de operação	Até 2000 m (6561 ft)	
Dimensões (CompLargxAlt)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Peso	1530 g (3,37 lbs)	
Interface	USB Tipo C (USB 3.1)	
Bateria de lítio	7,2 V --- 2350 mAh, 16,92 Wh	
Alimentação de energia no aparelho	Entrada	5 V até 12 V --- máx. 3,0 A
Alimentação de energia externa	Entrada	100-240 V \sim 50-60 Hz, máx. 1,0 A
	Saída	5 V --- máx. 2,1 A

Veiligheidsinstructies

Lees de handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt. Claims op grond van productaansprakelijkheid of garantie zijn uitgesloten wanneer het apparaat niet conform de bepalingen van de handleiding wordt gebruikt. Als het apparaat door een nieuwe eigenaar wordt overgenomen, zorg dan dat deze handleiding ook wordt meegeleverd. Hebt u vragen? Neem dan contact op met de BYK-Gardner-klantenservice – www.byk.com/instruments.



GEVAAR: lichamelijk letsel mogelijk

Defecten en overbelastingen. Wanneer een veilige werking niet meer gegarandeerd is, maak het apparaat dan stroomloos en beveilig het tegen onbedoeld gebruik.

In de volgende gevallen is een gevaarloos bedrijf niet meer mogelijk:

- Het apparaat heeft zichtbare beschadigingen.
- Het apparaat werkt niet meer.
- Het apparaat is langdurig onder ongunstige omstandigheden opgeslagen.
- Tijdens transport is het apparaat zwaar beschadigd.

Geen reparaties aan de eenheid uitvoeren. De eenheid mag alleen worden geopend door reparateurs die door BYK-Gardner hiertoe bevoegd zijn.

Veiligheidsinstructies voor de geïntegreerde lithiumaccu:

- Apparaat en accu niet verpletteren, demonteren, verwarmen, in vuur werpen, in vloeistof onderdompelen, blootstellen of opslaan in of bij hoge temperaturen of in direct zonlicht. Accu's kunnen exploderen of er kunnen schadelijke stoffen uit vrijkomen.
- Als de accu open is gebarsten (bijv. na val), kan ze niet meer worden gebruikt. Voorkom te allen tijde dat er op de accucontacten kortsluiting ontstaat (bijv. door beschadigde isolatie). Metalen voorwerpen mogen niet in contact komen met de contacten. Als de accu er op een of andere manier ongebruikelijk uitziet (bijv. verwarming), koppel deze dan onmiddellijk los van het apparaat.

Gebruik alleen de meegeleverde voeding. Het apparaat kan als volgt van de voeding worden losgekoppeld: Door USB-kabel eruit te trekken.

WAARSCHUWING: Grote materiële schade

Aan de USB-interface mogen alleen apparaten worden aangesloten die voldoen aan de veiligheidseisen van laagspanning.

Aanvullende informatie over verwijdering

Apparaat en accu zijn gevaarlijk afval. Lever beide als elektronisch afval in bij een afvalinzamelpunt. Volg de instructies van de fabrikant van de accu.



Technische gegevens

Temperatuurbereik	10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F) tijdens bedrijf 0 °C tot 60 °C (32 °F tot 140 °F) tijdens de opslag	
Rel. luchtvochtigheid	Tot 85 % niet condensierend / 35 °C (95 °F)	
Gebruikshoogte	Tot max. 2000 m (6561 ft)	
Afmetingen (LxBxH)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Gewicht	1530 g (3,37 lbs)	
Interface	USB type-C (USB 3.1)	
Lithiumaccu	7,2 V 2350 mAh, 16,92 Wh	
Voeding - apparaat	Ingang	5 V tot 12 V max. 3,0 A
Voeding - extern	Ingang	100-240 V 50-60 Hz, max. 1,0 A
	Uitgang	5 V max. 2,1 A

Sikkerhedshenvisninger

Læs sikkerhedshenvisningerne i apparatets betjeningsvejledning før idriftsættelsen. Drives apparatet ikke som beskrevet i betjeningsvejledningen bortfalder ethvert krav inden for rammene af produktansvar og garanti. Apparatet må kun gives videre til andre sammen med disse henvisninger. Har du spørgsmål? Henvend dig til BYK-Gardners kundeservice – www.byk.com/instruments.



FARE: Risiko for tilskadekomst

Defekter og overbelastninger. Er en sikker drift ikke længere garanteret, tages apparatet fra strømmen og sikres mod utilsigtet idriftsættelse.

I følgende tilfælde er sikker drift ikke mulig:

- Apparatet har synlige skader.
- Apparatet fungerer ikke længere.
- Apparatet har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold.
- Apparatet har været udsat for store belastninger under transport.

Udfør ikke selv reparationer på modulet. Modulet må kun åbnes af BYK-Gardner autoriserede værksteder.

Sikkerhedsanvisninger for den integrerede litium-akkumulator:

- Apparat og akku må ikke klemmes eller adskilles, de må ikke opvarmes eller lægges i åben ild, de må ikke dykkes ned i væsker og ikke opbevares i nærheden af steder med høj temperatur eller i direkte sollys. Akku'er kan eksplodere eller afgive skadelige stoffer.
- Hvis akku'en er tilgængelig (f.eks. efter et fald), kan apparatet ikke længere sættes i drift. Pas på, at akku-kontakterne ikke bliver kortsluttet (f.eks. som følge af beskadiget isolering). Genstande af metal må ikke komme i berøring med de uisolerede kontakter. Hvis akku'en på en eller anden måde virker usædvanlig (f.eks. hvis den er varm), skal den straks tages ud af apparatet.

Anvend kun den medfølgende strømforsyning. Apparatet kan adskilles fra strømforsyningen på følgende måde: Ved at trække USB-kablet ud.

ADVARSSEL alvorlige materialeskader

Der må kun tilsluttes apparater til USB-stikket, som overholder kravene i lavspændingsdirektivet.



Supplerende oplysninger om bortskaffelse

Apparat og akku er specialaffald. Begge dele skal indleveres som elektronik-skrot på dertil beregnede indsamlingssteder. Følg akku-producentens anvisninger.

Tekniske data

Temperaturområde	10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F) under driften 0 °C til 60 °C (32 °F til 140 °F) under opbevaring	
Rel. fugtighed	Op til 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)	
Driftshøjde	Op til 2000 m (6561 ft)	
Dimensioner (LxBxH)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Vægt	1530 g (3,37 lbs)	
Tilslutning	USB type-C (USB 3.1)	
Litium-akkumulator	7,2 V \equiv 2350 mAh, 16,92 Wh	
Strømforsyning - apparat	Indgang	5 V til 12 V \equiv maks. 3,0 A
Strømforsyning - ekstern	Indgang	100-240 V \sim 50-60 Hz, maks. 1,0 A
	Udgang	5 V \equiv maks. 2,1 A

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen, innan du tar instrumentet i drift. Anspråk från produktansvar eller garanti är uteslutet, närinstrumentet drivs mot bestämmelserna i bruksanvisningen. Säkerställ att denna handledning är bifogad när du ger instrumentet vidare. Har du frågor? Vänd dig till kundtjänsten hos BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.



FARA: Personskador möjliga

Defekter och överbelastningar. Om en säker drift inte längre kan garanteras, skall instrumentet göras strömlöst och säkras mot ej önskat idrifttagande.

En säker drift är i följande fall inte längre möjlig:

- Instrumentet uppvisar synliga skador.
- Instrumentet arbetar inte längre.
- Det har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden.
- Det utsattes för stora påfrestningar under transport.

Utför inga reparationer på enheten. Enheten får öppnas endast av reparationsställen som godkänts av BYK-Gardner.

Säkerhetsanvisningar för den integrerade litium-ackumulatorn:

- Inte klämma eller ta isär instrument och ackumulator, inte hetta upp eller kasta i elden och inte doppa i vätskor, inte förvara på eller i närheten av ställen med hög temperatur eller i direkt solljus. Ackumulatörer kan explodera eller frigöra skadliga ämnen.
- Är ackumulatorn tillgänglig (t.ex. efter fall), är ingen drift längre möjlig. Ge akt på att ingen kortslutning uppstår vid ackumulatorns kontakter (t.ex. genom skadad isolering). Föremål av metall får inte komma i beröring med de blanka kontakterna. Verkar ackumulatorn på något sätt ovanlig (t.ex. upphettning), måste den genast skiljas från instrumentet.

Använd endast den bifogade strömförsörjningen. Instrumentet kan skiljas från försörjningen så här: Genom att dra ur USB-kabeln.

WARNING: Större materialskador

Till USB-gränssnittet får endast instrument anslutas som uppfyller kraven för lågspänningssäkerhet.



Extra information till skrotning

Instrument och ackumulator är farligt avfall. Lämna båda som elektronikskrot till specialiserade samlingsställen. Följ därvid anvisningarna från ackumulatorns tillverkare.

Tekniska data

Temperaturområde	10 °C till 40 °C (50 °F till 104 °F) i drift 0 °C till 60 °C (32 °F till 140 °F) under lagringen	
Rel. Fuktighet	Upp till 85 % ej kondenserande / 35 °C (95 °F)	
Drift möjlig	Upp till 2000 m (6561 ft)	
Dimensioner (LxBxH)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Vikt	1530 g (3,37 lbs)	
Gränssnitt	USB typ-C (USB 3.1)	
Litium-ackumulator	7,2 V \equiv 2350 mAh, 16,92 Wh	
Strömförsörjning - instrument	Ingång	5 V till 12 V \equiv max. 3,0 A
Strömförsörjning - extern	Ingång	100-240 V \sim 50-60 Hz, max. 1,0 A
	Utgång	5 V \equiv max. 2,1 A

Sikkerhetshenvisninger

Før du tar apparatet i drift, må du lese bruksanvisningen. Krav ut fra produktansvar eller garanti er utelukket hvis apparatet drives imot bestemmelsene i bruksanvisningen. Hvis du gir apparatet videre til tredje parter, må du forvise deg om at denne bruksanvisningen følger med. Har du spørsmål? Ta kontakt med BYK-Gardner-kundeservice – www.byk.com/instruments.



FARE: Personskader mulig

Defekter og overbelastninger. Dersom sikker drift ikke lenger er garantert, må apparatet straks gjøres strømløst og sikres mot utilsiktet igangsetting.

I de følgende tilfellene er en drift uten fare ikke lenger mulig:

- Enheten oppviser synlige skader.
- Enheten arbeider ikke lenger.
- Enheten har blitt lagret over lengre tid under ugunstige forhold.
- Enheten har blitt utsatt for store belastninger under transport.

Utfør ikke reparasjoner på enheten. Enheten må kun åpnes av reparasjonssteder autorisert av BYK-Gardner.

Sikkerhetsinstrukser for det integrerte oppladbare litiumbatteriet:

- Enheten og det oppladbare batteriet må ikke klemmes eller dekomponeres, de må ikke varmes opp eller kastes i ild. Ei heller må de senkes ned i væsker og ikke oppbevares på steder med høy temperatur eller i direkte sollys. Oppladbare batterier kan eksplodere eller slippe ut skadelige stoffer.
- Hvis det oppladbare batteriet er tilgjengelig (f.eks. etter fall), er ingen drift mulig mer. Påse at det ikke oppstår noen kortslutning på kontaktene til det oppladbare batteriet (f.eks. fordi isoleringen er skadet). Gjenstander av metall må ikke komme i berøring med de blanke kontaktene. Dersom det oppladbare batteriet på noen måte gir inntrykk av noe uvanlig (f.eks. oppvarming), må det øyeblikkelig skilles fra enheten.

Bruk bare den medleverte strømforsyningen. Enheten kan skilles fra strømforsyningen på følgende måte: Ved å trekke ut USB-kabelen.

ADVARSEL: Større materielle skader

Til USB-grensesnittet må kun apparater tilkoples som tilsvarer kravene til lavspenningssikkerhet.



Tilleggsinformasjon til avfallsbehandling

Enheten og det oppladbare batteriet er spesialavfall. Begge deler skal avfallsbehandles ved å levere dem til de spesielle samlestasjonene som elektronikkskrot. Overhold instruksene fra batteriproduzenten når dette gjøres.

Tekniske data

Temperaturområde	10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F) i drift 0 °C til 60 °C (32 °F til 140 °F) under lagring	
Rel. fuktighet	Opptil 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)	
Driftshøyde	Inntil 2000 m (6561 ft)	
Mål (LxBxH)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Vekt	1530 g (3,37 lbs)	
Grensesnitt	USB type-C (USB 3.1)	
Litiumbatteri	7,2 V --- 2350 mAh, 16,92 Wh	
Strømforsyning - enhet	Inngang	5 V til 12 V --- maks. 3,0 A
Strømforsyning - ekstern	Inngang	100-240 V \sim 50-60 Hz, max. 1,0 A
	Utgang	5 V --- max. 2,1 A

Turvallisuusohjeet

Lue käyttöoppaassa olevat turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöönottoa. Vaatimukset tuotevastuusta tai takuusta ovat poissuljettuja, jos laitetta käytetään käyttöohjeen määräysten vastaisesti. Kun luovutat laitteen edelleen, varmista, että nämä ohjeet ovat mukana. Onko kysymyksiä? Käännä BYK-Gardner-asiakaspalvelun puoleen – www.byk.com/instruments.



VAARA: Tapaturmanvaara

Viat ja ylikuormitukset. Jos turvallinen käyttö ei enää ole taattua, tee laite virrattomaksi ja varmista vahingossa tapahtuvaa käyttöönottoa vastaan. Turvallinen käyttö ei ole taattua:

- Laitteessa on näkyviä vaurioita.
- Laite ei enää toimi.
- Laitetta on pidetty varastossa pidemmän aikaa epäsuotuisissa olosuhteissa.
- Laitteeseen on kohdistunut vakavia rasituksia kuljetuksen aikana.

Älä suorita yksiköllä mitään korjauksia. Yksikön saavat avata vain BYK-Gardner'in valtuuttamat korjaajat.

Sisäisen litiumakun turvallisuusohjeet:

- Laitetta ja akkua ei saa musertaa tai purkaa, kuumentaa tai heittää tuleen, upottaa nesteeseen eikä säilyttää kuumien paikkojen läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa. Akut voivat räjähtää tai päästää ilmakehään haitallisia aineita.
- Jos akkuun pääsee käsiksi (esim. iskun jälkeen), käyttö ei ole enää mahdollista. Tarkista, että akkuliitännät eivät ole oikosulkeutuneet. (esim. vahingoittuneen eritystyksen seurauksena). Metalliesineet eivät saa päästä kosketuksiin paljaiden kosketuspintojen kanssa. Jos akussa ilmenee jotakin epätavallista (esim. kuumeneminen), se on erotettava laitteesta välittömästi.

Käytä vain mukana toimitettua virtalähdettä. Laite voidaan erottaa virtalähteestä seuraavalla tavalla: Vetämällä USB-kaapeli irti.

VAROITUS: Suurempia ainevahinkoja





USB-liitäntään saa liittää vain laitteita, jotka ovat pienjänniteturvallisuuden vaatimusten mukaisia.

Hävittämistä koskevia lisätietoja

Laite ja akku ovat ongelmajätettä. Hävitä ne elektroniikkaromuna sitä varten oleviin keräyspisteisiin. Noudata akun valmistajan antamia ohjeita.



Tekniset tiedot

Lämpötila-alue	10 °C ... 40 °C (50 °F ... 104 °F) käytössä 0 °C ... 60 °C (32 °F ... 140 °F) säilytyksen aikana
Suht. kosteus	85 % saakka ei kondensoitunut / 35 °C (95°F)
Käyttökorkeus	enintään 2000 m (6561 ft)
Mitat (PxLxK)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)
Paino	1530 g (3,37 lbs)
Liitäntä	USB Type-C (USB 3.1)
Litiumakku	7,2 V  2,350 mAh, 16,92 Wh
Virtalähde - laite	Sisääntulo 5 V ... 12 V  maks. 3,0 A
Virtalähde - ulkoinen	Sisääntulo 100-240 V  50-60 Hz, maks. 1,0 A Ulostulo 5 V  maks. 2,1 A

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Roszczenia wynikające z rekojmi za produkt lub z gwarancji są wykluczone w przypadku, gdy urządzenie jest używane niezgodnie z ustaleniami tej instrukcji obsługi. W przypadku przekazania urządzenia należy upewnić się, że instrukcja jest dołączona. Macie Państwo pytania? Prosimy zwrócić się do serwisu klienta BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: możliwe obrażenia ciała

Uszkodzenia i przeciążenia. Jeżeli bezpieczna praca nie może być zagwarantowana, należy odłączyć urządzenie od zasilania i zabezpieczyć przed nieopatrzny uruchomieniem.

Bezpieczna praca nie jest możliwa w następujących sytuacjach:

- Urządzenie ma widoczne uszkodzenia.
- Urządzenie nie działa.
- Urządzenie było dłużej przechowywane w niekorzystnych warunkach.
- Wystąpiły duże obciążenia transportowe.

Nie wolno przeprowadzać żadnych napraw tej jednostki. Ta jednostka może zostać otwarta tylko przez autoryzowane placówki naprawcze firmy BYK-Gardner.

Wskazówki bezpieczeństwa dla wbudowanego akumulatora litowego:

- Nie zgniatać ani nie rozkładać akumulatora, nie rozgrzewać, nie wrzucać do ognia, nie zanurzać w cieczach, nie przechowywać w miejscach o wysokich temperaturach lub w ich pobliżu ani w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych. Akumulatory mogą wybuchnąć lub spowodować wydzielanie szkodliwych substancji.
- Jeżeli możliwy jest dostęp do akumulatora (np. po upadku), nie można z niego korzystać. Zwrócić uwagę, aby na stykach akumulatora nie dochodziło do zwarcia (np. z powodu uszkodzonej izolacji). Przedmioty z metalu nie mogą stykać się z odsoniętymi stykami. Jeżeli akumulator będzie miał nietypowe oznaki (np. rozgrzanie), należy go niezwłocznie odłączyć od urządzenia.

Stosować tylko dostarczone zasilanie elektryczne. Urządzenie można odłączyć od zasilania w następujący sposób: wyciągnąć kabel USB.

OSTRZEŻENIE: Większe szkody rzeczowe

Do interfejsu USB można podłączyć tylko takie urządzenia, które odpowiadają wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa niskonapięciowego.

Dodatkowe informacje o użyciu

Urządzenie i akumulator są odpadami specjalnymi. Należy je utylizować jako złom elektroniczny w wyznaczonych punktach zbiórki. Przestrzegać przy tym informacji producenta akumulatora.



Dane techniczne

Zakres temperatury	10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F) w czasie pracy 0 °C do 60 °C (32 °F do 140 °F) podczas składowania	
Rel. wilgotność	Do 85 % niekondensująca / 35 °C (95 °F)	
Wysokość eksploatacji	Do 2000 m (6561 ft)	
Wymiary (Dług.xSzer.xWys.)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Ciężar	1530 g (3,37 lbs)	
Interfejs	USB typu C (USB 3.1)	
Akumulator litowy	7,2 V \equiv 2350 mAh, 16,92 Wh	
Zasilanie elektryczne urządzenia	Wejście	od 5 V do 12 V \equiv maks. 3,0 A
Zasilanie elektryczne zewnętrzne	Wejście	100-240 V \sim 50-60 Hz, maks. 1,0 A
	Wyjście	5 V \equiv maks. 2,1 A

Bezpečnostní pokyny

Před uvedením přístroje do provozu si přečtete návod k obsluze. V případě, že výrobek byl používán v rozporu s ustanoveními návodu, jsou nároky vyplývající z odpovědnosti za jeho vady či ze záruční lhůty vyloučeny. Při změně majitele nezapomeňte k přístroji přiložit návod. Máte nějaké dotazy? Pokud ano, obraťte se laskavě na zákaznický servis firmy BYK-Gardner: www.byk.com/instruments.



NEBEZPEČÍ: riziko úrazu

Závady a přetížení. V případě, že není zaručena bezpečnost dalšího používání, odpojte výrobek od zdroje elektrického proudu a zajistěte jej proti neúmyslnému uvedení do provozu.

Bezpečnost dalšího používání resp. provozu není zajištěna v následujících případech:

- Jednotka vykazuje viditelné poškození.
- Jednotka nefunguje.
- Jednotka byla skladována delší dobu v nevhodných podmínkách.
- Jednotka byla během přepravy vystavena výraznému namáhání.

Jednotku nikdy sami neopravujte. Otevření jednotky je vyhrazeno výlučně autorizovaným opravným firmám firmy BYK-Gardner.

Bezpečnostní pokyny pro integrovanou lithiovou baterii:

- Jednotku ani baterii nekomprimovat ani nerozebírat, nezahřívát, nevhazovat do ohně ani neponořovat do kapalin, neuchovávat v blízkosti tepelných zdrojů ani na přímém slunci. Baterie mohou explodovat nebo emitovat škodliviny.
- V případě odkrytí baterie (např. pádem na zem) nelze pokračovat v používání. Dávejte pozor, aby na kontaktech baterie nedošlo ke zkratu (např. v případě poškození izolace). S nechráněnými kontakty se nesmí dostat do styku žádné kovové předměty. Pokud se baterie bude chovat atypicky (např. zahřívát), je nutno ji okamžitě vyjmout z jednotky.

Používejte pouze dodaný zdroj napájení. Jednotka se od zdroje odpojí následovně: odpojením USB kabelu.

VAROVÁNÍ: Vážnější majetkové škody

K rozhraní USB smějí být připojeny pouze přístroje, vyhovující požadavkům kladeným na bezpečnost při malém napětí.

Doplňkové informace týkající se likvidace odpadu

Jednotka i baterie patří do zvláštního odpadu. Jedná se o elektronický šrot, který je nutno odevzdat na příslušném sběrném místě. Řiďte se pokyny výrobce baterie.



Technické údaje

Rozsah teplot	10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F) při provozu 0 °C až 60 °C (32 °F až 140 °F) při uskladnění	
Rel. vlhkost vzduchu	Max. 85 % (bez kondenzace) při 35 °C (95 °F)	
Provozní nadmořská výška	Do 2000 m (6561 ft)	
Rozměry (dxšxv)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Hmotnost	1530 g (3,37 lbs)	
Rozhraní	USB typ C (USB 3.1)	
Lithiová baterie	7,2 V \equiv 2350 mAh, 16,92 Wh	
Zdroj napájení - jednotka	Vstup	od 5 V do 12 V \equiv max. 3,0 A
Zdroj napájení - externí	Vstup	100-240 V \sim 50-60 Hz, max. 1,0 A
	Výstup	5 V \equiv max. 2,1 A

Bezpečnostné pokyny

Predtým, ako sa zariadenie uvedie do prevádzky, prečítajte si, prosím, návod na obsluhu. Nároky na ručenie alebo záruku za prístroj sú vylúčené, ak sa prístroj používa v rozpore s určením uvedeným v návode na používanie. Ak chcete zariadenie odovzdať ďalej, zabezpečte, aby bol k nemu priložený tento návod. Máte otázku? Obráťte sa na zákaznícky servis BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.



NEBEZPEČENSTVO: Možné zranenia

Poruchy a preťaženia. Ak už nie je možné zaručiť bezpečnú prevádzku, prístroj odpojte od prúdu a zabezpečte proti neželanému uvedeniu do prevádzky.

Bezpečná prevádzka nie je už viac možná v nasledovných prípadoch:

- Zariadenie vykazuje viditeľné poškodenia.
- Zariadenie viac nepracuje.
- Došlo k dlhšiemu uskladneniu za nepriaznivých podmienok.
- Počas prepravy došlo k silnému zaťaženiu.

Nevykonaвайте na jednotke žiadne opravy. Jednotku smie otvoriť len opravovňa, ktorú autorizovala spoločnosť BYK-Gardner.

Bezpečnostné pokyny pre integrovaný lítiový akumulátor:

- Zariadenie a akumulátor nestláčajte a ani nerozkladajte, neohrievajte a nehádzte do ohňa a neponárajte do kvapalín, neuschovávajúte na miestach a v blízkosti miest s vysokou teplotou alebo s priamym slnečným žiarením. Akumulátory môžu vybuchnúť alebo uvoľňovať škodlivé látky.
- Ak je akumulátor prístupný (napr. po páde), prevádzka nie je viac možná. Dbajte na to, aby na kontaktoch akumulátora nevznikal žiadny skrat (napr. v dôsledku poškodenej izolácie). Predmety z kovu nesmú prísť do styku s holými kontaktnými. Ak akumulátor z nejakého dôvodu vyzerá neobvykle (napr. z dôvodu ohrevu), musí sa okamžite odstrániť zo zariadenia.

Používajte iba dodané elektrické napájanie. Zariadenie je možné odpojiť od elektrického napájania nasledovne: Vytiahnutím USB kábla.

VAROVANIE: Väčšie vecné škody

K rozhraniu USB sa smú pripojiť len prístroje, ktoré vyhovujú požiadavkám na nízkonapäťovú bezpečnosť.

Dodatočné informácie k likvidácii

Zariadenie a akumulátor sú špeciálnym odpadom. Obe zlikvidujte ako elektronický šrot na na to určených zberných miestach. Pritom dodržte pokyny výrobcu akumulátora.



Technické údaje

Rozsah teplôt	10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F) pri prevádzke 0 °C až 60 °C (32 °F až 140 °F) počas skladovania	
Rel. vlhkosť	Až do 85 % bez kondenzácie / 35 °C (95 °F)	
Prevádzková výška	Do 2 000 m (6 561 ft)	
Rozmery (d x š x v)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Hmotnosť	1 530 g (3,37 lbs)	
Rozhranie	USB typ C (USB 3.1)	
Lítiový akumulátor	7,2 V --- 2 350 mAh, 16,92 Wh	
Elektrické napájanie - zariadenie	Vstup	5 V až 12 V --- max. 3,0 A
Elektrické napájanie - externé	Vstup	100-240 V \sim 50-60 Hz, max. 1,0 A
	Výstup	5 V --- max. 2,1 A

Varnostni napotki

Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo. Če se naprava uporablja v nasprotju z navodili za uporabo, so zahtevki za jamstvo za proizvode ali garancijski zahtevki izključeni. Ob morebitni prodaji naprave izročite novemu lastniku tudi ta navodila. Imate kakršna koli vprašanja? Obrnite se na servisno službo podjetja BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.



NEVARNOST: možne telesne poškodbe

Okvare in preobremenitve. Če ni mogoče več zagotoviti varnega delovanja, napravo izklopite iz električnega omrežja oz. iz nje odstranite baterije in jo zavarujte pred nenamernim vklopom.

V naslednjih primerih varno delovanje ni več mogoče:

- Naprava je vidno poškodovana.
- Naprava ne deluje več.
- Naprava je bila za daljši čas skladiščena v neugodnih razmerah.
- Naprava je bila izpostavljena težkim obremenitvam med transportom.

Enote ne poskušajte popravljati sami. Enoto smejo odpreti le s strani podjetja BYK-Gardner pooblašteni serviserji.

Varnostni napotki za ravnanje z vgrajenim litijevim akumulatorjem:

- Naprave in baterije ni dovoljeno stiskati, razstavljeni, segrevati, vreči v ogenj, potopiti v tekočine, hraniti na ali v bližini območij visokih temperatur ali na neposredni sončni svetlobi. Akumulatorji lahko eksplodirajo in sproščajo škodljive snovi.
- Če je akumulator dostopen (npr. po padcu), delovanje ni več mogoče. Pazite, da na kontaktih akumulatorja ne nastane kratki stik (npr. zaradi poškodovane izolacije). Kovinski predmeti ne smejo priti v stik s svetlimi kontakti. Če na akumulatorju opazite neobičajne spremembe (na primer ogrevanje), ga morate takoj ločiti od naprave.

Uporabljajte samo priloženo električno napajanje. Napravo je mogoče ločiti od napajanja na naslednji način: snemite USB-kabel.

OPOZORILO: Večja materialna škoda

Na vmesnik USB se smejo priklopiti samo naprave, ki izpolnjujejo zahteve glede varnosti nizkonapetostnih naprav.



Dodatne informacije o odstranjevanju

Naprava in akumulator spadata med posebne odpadke. Oba je treba odstraniti kot elektronski odpad na za to predvidenem zbirnem mestu. Pri tem upoštevajte navodila proizvajalca akumulatorja.

Tehnični podatki

Temperaturno območje	Od 10 °C do 40 °C (od 50 °F do 104 °F) med delovanjem Od 0 °C do 60 °C (od 32 °F do 140 °F) za skladiščenje	
Rel. vlažnost zraka	Brez kondenzacije do 85 % / 35 °C (95 °F)	
Nadmorska višina delovanja	Do 2000 m (6561 ft)	
Dimenzije (DxŠxG)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Masa	1530 g (3,37 lbs)	
Vmesnik	USB Type-C (USB 3.1)	
Litijev akumulator	7,2 V \equiv 2350 mAh, 16,92 Wh	
Električno napajanje - naprava	Vhod	5 V do 12 V \equiv maks. 3,0 A
Električno napajanje - zunanje	Vhod	100-240 V \sim 50-60 Hz, maks. 1,0 A
	Izhod	5 V \equiv maks. 2,1 A

Biztonsági útmutatások

A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el az üzemeltetési útmutatót. Kizárjuk a termékfelelősség vagy garancia alapján támasztott igények teljesítését, ha a készüléket a kezelési útmutató rendelkezéseivel ellentétes módon üzemeltetik. A készülék továbbadásakor feltétlenül mellékelje a jelen útmutatót is. Kérdései vannak? Forduljon a BYK-Gardner Vevőszolgálatához a www.byk.com/instruments honlapon.



VESZÉLY: Lehetséges sérülések

Hibák és szokatlan igénybevételek. Amennyiben nincs biztosítva a készülék biztonságos üzemeltetése, kapcsolja ki az áramot és biztosítsa, hogy ne lehessen akaratlanul üzembe helyezni.

A következő esetekben a veszélytelen működés már nem lehetséges:

- A készüléknek látható sérülései vannak.
- A készülék már nem működik.
- Egy hosszabb raktározás történt kedvezőtlen körülmények között.
- Súlyos szállítási terheléseknek volt kitéve.

Az egységen ne végezzen javításokat. Az egységet csak a BYK-Gardner által feljogosított javítóhelyek nyithatják fel.

Biztonsági rendelkezések az integrált lítium-akkumulátor számára:

- A készüléket és az akkut nem szabad becsipni vagy szétszerelni, felhevíteni, a tűzbe vetni és folyadékokba meríteni, nem szabad forró helyek közelében vagy közvetlen napsugárzásnak kitéve tárolni. Az akkuk felrobbanhatnak vagy káros anyagokat bocsáthatnak ki.
- Amennyiben az akku hozzáférhető (pl. zuhanás után), a működés többé már nem lehetséges. Vigyázzon arra, hogy az akku érintkezőinél ne keletkezzen rövidzárlat (pl. a sérült szigetelés miatt). A fém tárgyaknak nem szabad érintkezniük a csupasz érintkezőkkel. Ha az akkunál bármilyen szokatlan dolog jelenik meg (pl. felhevülés), akkor azt azonnal le kell választani a készülékről.

Csak a mellékelt áramellátást használja. A készüléket a következő módon lehet az ellátástól leválasztani: Az USB kábel kihúzásával.

VIGYÁZAT: Nagyobb anyagi károk

Az USB csatlakozóra csak olyan készülékeket szabad csatlakoztatni, amelyek megfelelnek a kifeszültségű védelem követelményeinek.

Kiegészítő információk az ártalmatlanításhoz

A készülék és az akku speciális szemétnek számít. Mindkettőt elektronikai hulladékként ártalmatlanítsa az előírt gyűjtőhelyeken. Ehhez tartsa be az akku gyártójának utasításait.



Műszaki adatok

Hőmérséklettartomány	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) üzemben 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F) a tárolás során	
Rel. légnedvesség	max. 85 % alatt nincs páralecsapódás / 35 °C (95 °F)	
Üzemelési magasság	max. 2000 m (6561 ft)	
Méreték (Ho x Szé x Ma)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Súly	1530 g (3,37 lbs)	
Csatoló	C típusú USB (USB 3.1)	
Lítium akkumulátor	7,2 V \equiv 2350 mAh, 16,92 Wh	
Áramellátás - készülék	Bemenet	5 V-tól 12 V-ig \equiv max. 3,0 A
Áramellátás - külső	Bemenet	100-240 V \sim 50-60 Hz, max. 1,0 A
	Kimenet	5 V \equiv max. 2,1 A

Instrucțiuni de siguranță

Înainte de a pune în funcțiune aparatul, citiți instrucțiunile de utilizare. Revendicări bazate pe responsabilitatea pentru produs sau pe garanție sunt excluse dacă produsul este pus să funcționeze contrar prevederilor din manualul de utilizare. În cazul în care dați cuiva aparatul, nu uitați să predați și aceste instrucțiuni de utilizare. Aveți întrebări? Adresați-vă echipei de servicii pentru clienți de la BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.



PERICOL: Posibilitate de accidentare

Defecte și suprasolicitări. Dacă nu mai este asigurată funcționarea în siguranță, scoateți aparatul de sub tensiune și asigurați-l contra unei repunerii neintenționate în funcțiune.

O funcționare fără pericole nu mai este posibilă în următoarele cazuri:

- Aparatul prezintă deteriorări vizibile.
- Aparatul nu mai funcționează.
- A avut loc o depozitare mai îndelungată în condiții nefavorabile.
- Au avut loc solicitări grele de transport.

Nu efectuați reparații asupra unității. Deschiderea unității este permisă numai punctelor de reparații autorizate de către BYK-Gardner.

Prevederi de siguranță pentru acumuloarele de litiu integrate:

- Nu striviți și nu dezmembrați, nu încălziți și nu scufundați în lichide aparatul și acumulatorul, nu le păstrați în apropierea locurilor cu temperaturi ridicate sau în locuri expuse la radiații solare directe. Acumuloarele se pot exploda sau pot elibera substanțe nocive.
- Dacă acumulatorul este accesibil (de ex. după cădere), atunci funcționarea nu mai este posibilă. Aveți grijă ca la contactele acumulatorului să nu se formeze scurtcircuit. (De ex. în urma izolației deteriorate). Obiectele din metal nu au voie să atingă contactele neacoperite. Dacă acumulatorul pare într-un fel sau altul neobișnuit (de ex. prin încălzire) atunci trebuie imediat îndepărtată din aparat.

Folosiiți în exclusivitate alimentarea cu curent livrată. Aparatul poate fi separat în modul următor de la aparat: Prin scoaterea cablului USB.

AVERTIZARE: Daune materiale mai mare

La portul USB au voie să fie conectate numai aparate care îndeplinesc cerințele de siguranță la joasă tensiune.



Informații suplimentare privind dispunerea ca deșeu

Aparatul și acumulatorul sunt deșeuri speciale. Dispuneți ambele ca deșeuri electronice prin punctele de colectare prevăzute. Pentru aceasta respectați indicațiile producătorului acumulatorului.

Date tehnice

Domeniul de temperaturi	10 °C până la 40 °C (50 °F până la 104 °F) în exploatare 0 °C până la 60 °C (32 °F până la 140 °F) pe timpul depozitării	
Umiditatea relativă	Până la 85 % fără condensare / 35 °C (95 °F)	
Altitudine geografică de funcționare	Până la 2000 m (6561 ft)	
Dimensiuni (lu x lă x în)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Greutate	1530 g (3,37 lbs)	
Interfață	USB de tip C (USB 3.1)	
Acumulator litiu	7,2 V \equiv 2350 mAh, 16,92 Wh	
Alimentare cu curent - aparat	Intrare	De la 5 V până la 12 V \equiv max. 3,0 A
Alimentare cu curent - extern	Intrare	100-240 V \sim 50-60 Hz, max. 1,0 A
	Ieșire	5 V \equiv max. 2,1 A

Указания за безопасност

Преди да пуснете уреда в действие, моля прочетете указанията за безопасност в ръководството за експлоатация. Ако уредът не се експлоатира съгласно ръководството, не могат да бъдат приемани искания за отговорност и гаранция. Предавайте този уред на други лица само заедно с настоящите указания. Имате ли въпроси? Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти на BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.



ОПАСНОСТ: Възможни са наранявания

Дефекти и претоварване. Ако вече не е гарантирана безопасна работа, изключете уреда така, че в него да не протича електрически ток, и го обезопасете срещу неволно включване

В следните случаи вече не е възможна безопасна работа:

- Уредът има видими повреди;
- Уредът не работи.
- Имало е продължително складиране при неблагоприятни условия.
- Има тежки транспортни повреди.

Да не се извършват ремонти на блока. Блокът може да се отваря само от ремонтни звена, оторизирани от BYK Gardner.

Указания за безопасност за вградения литиев акумулатор:

- Не притискайте или разглобявайте уреда и акумулатора, не ги нагривайте, не ги хвърляйте в огън и не ги потапяйте в течност, не ги съхранявайте върху или в близост то места с висока температура или директна слънчева светлина. Акумулаторите могат да експлодират или да се освободят вредни вещества.
- Ако акумулаторът е достъпен (напр. след падане), вече не е възможна експлоатация. Следете в контактите на акумулатора да не се получи късо съединение (напр. поради повредена изолация). Предмети от метал не трябва да се докосват до голите контакти. Ако акумулаторът изглежда необичайно по някакъв начин (напр. прегряване), той веднага трябва да се откачи от уреда.

Използвайте само доставеното токозахранване. Уредът може да се разедини от захранването както следва: Чрез издърпване на USB кабела.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за тежки материални щети

Към USB интерфейса могат да се свързват само уреди, които отговарят на изискванията за безопасност при ниско напрежение.

Допълнителна информация за изхвърлянето на батериите

Уредът и акумулаторът са специален отпадък. Изхвърляйте и двете като електронни отпадъци на предвидените места за събиране. При това спазвайте указанията на производителя на акумулатора.



Технически данни

Температурен диапазон	10 °C до 40 °C (50 °F до 104 °F) при работа 0 °C до 60 °C (32 °F до 140 °F) при съхранение	
Отн. влажност	до 85 % без кондензация / 35 °C (95 °F)	
Експлоатационна височина	до 2000 m (6561 ft)	
Размери (ДxШxВ)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Тегло	1530 g (3,37 lbs)	
Интерфейс	USB тип C (USB 3,1)	
Литиев акумулатор	7,2 V === 2350 mAh, 16,92 Wh	
Токозахранване - уред	Вход	5 V до 12 V === макс. 3,0 A
Токозахранване - външно	Вход	100-240 V ~ 50-60 Hz, макс. 1,0 A
	Изход:	5 V === макс. 2,1 A

Υποδείξεις ασφαλείας

Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, διαβάστε παρακαλώ τις οδηγίες χειρισμού. Όταν η συσκευή χρησιμοποιηθεί ενάντια στις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού, αποκλείονται οι απαιτήσεις από την ευθύνη προϊόντος ή την εγγύηση. Όταν παραδίδετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, βεβαιωθείτε, ότι έχετε επισυνάψει αυτές τις οδηγίες. Έχετε ερωτήσεις; Αποταθείτε στο σέρβις πελατών της εταιρείας BYK-Gardner – www.byk.com/instruments.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Δυνατοί τραυματισμοί

λαττώματα και υπερφορτώσεις. Σε περίπτωση που η ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται πλέον, θέστε τη συσκευή εκτός ρεύματος και ασφαλίστε την από τυχόν αθέλητη θέση σε λειτουργία.

Μια λειτουργία χωρίς κίνδυνο δεν είναι πλέον δυνατή στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Η συσκευή παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Η συσκευή δεν εργάζεται πλέον.
- Έλαβε χώρα μια μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση κάτω από δυσμενείς συνθήκες.
- Έλαβαν χώρα σοβαρές καταπονήσεις στη μεταφορά.

Μην εκτελείτε καμία επισκευή στη μονάδα. Μην εκτελείτε καμία επισκευή στη μονάδα.

Η μονάδα επιτρέπεται να ανοίξει μόνο από εξουσιοδοτημένα μέσω της εταιρείας BYK-Gardner κέντρα επισκευής.

Υποδείξεις ασφαλείας για τον ενσωματωμένο συσσωρευτή λιθίου:

- Μη συνθλίβετε ή μην αποσυναρμολογείτε, μη θερμαίνετε ή μην πετάτε στη φωτιά και μη βυθίζετε σε υγρά, μην αποθηκεύετε κοντά σε θέσεις με υψηλή θερμοκρασία ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία τη συσκευή και τον συσσωρευτή. Οι συσσωρευτές μπορούν να εκραγούν ή να απελευθερώσουν επιβλαβείς ουσίες.
- Όταν συσσωρευτής είναι προσिτός (π.χ. μετά από πτώση), δεν είναι πλέον δυνατή καμία λειτουργία. Προσέξτε να μη δημιουργηθεί στις επαφές του συσσωρευτής κανένα βραχυκύκλωμα (π.χ. λόγω κατεστραμμένης μόνωσης). Τα αντικείμενα από μέταλλο δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με τις γυμνές επαφές. Σε περίπτωση που ο συσσωρευτής φαίνεται κατά κάποιον τρόπο ασυνήθιστος (π.χ. θέρμανση), πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από τη συσκευή.

Χρησιμοποιείτε μόνο τη συμπαραδιδόμενη παροχή ρεύματος. Η συσκευή μπορεί να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ως εξής: Τραβώντας το καλώδιο USB.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μεγάλες υλικές ζημιές

Στη θύρα διεπαφής USB επιτρέπεται να συνδέονται μόνο συσκευές, που πληρούν τις απαιτήσεις για την ασφάλεια χαμηλής τάσης.

Πρόσθετες πληροφορίες για την απόσυρση

Η συσκευή και ο συσσωρευτής ανήκουν στα ειδικά απορρίμματα. Αποσύρετε και τα δύο ως ηλεκτρονικά απορρίμματα μέσω των προβλεπόμενων θέσεων συγκέντρωσης. Προσέξτε εδώ τις υποδείξεις του κατασκευαστή του συσσωρευτή.



Τεχνικά στοιχεία

Περιοχή θερμοκρασίας	10 °C έως 40 °C (50 °F έως 104 °F) σε λειτουργία 0 °C έως 60 °C (32 °F έως 140 °F) κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης	
Σχετ. υγρασία	μέχρι και 85 % χωρίς δημιουργία δρόσου / 35 °C (95 °F)	
Υψόμετρο λειτουργίας	μέχρι και 2000 m (6561 ft)	
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Βάρος	1530 g (3,37 lbs)	
Θύρα διεπαφής	USB τύπος C (USB 3.1)	
Συσσωρευτής λιθίου	7,2 V \equiv 2350 mAh, 16,92 Wh	
Παροχή του ρεύματος - συσκευή	Είσοδος	5 V έως 12 V \equiv μέγ. 3,0 A
Παροχή του ρεύματος - εξωτερική	Είσοδος	100-240 V \sim 50-60 Hz, μέγ. 1,0 A
	Εξοδος	5 V \equiv μέγ. 2,1 A

Güvenlik Uyarıları

Cihazı işleme almadan önce lütfen kullanım kılavuzunu okuyun. Cihazın kullanım kılavuzundaki düzenlemelere aykırı şekilde çalıştırılması durumunda, ürün sorumluluk ve garanti talepleri geçersiz olur. Cihazı bir başkasına verecekseniz, kılavuzun da cihazla birlikte verildiğinden emin olun. Sorularınız mı var? BYK-Gardner müşteri hizmetlerine başvurunuz – www.byk.com/instruments.



TEHLİKE: Yaralanmalar yaşanabilir

Arızalar ve aşırı yükler. Güvenli bir çalışma sağlamazsa, cihaz akımsız duruma getirilmeli ve istenmeyen işleme almaya karşı emniyete alınmalıdır. Aşağıdaki durumlarda güvenli bir çalışma mümkün değildir:

- Cihazda gözle görülür hasarlar varsa.
- Cihaz artık çalışmıyorsa.
- Uygun olmayan koşullarda uzun süre depolanırsa.
- Nakliye sırasında büyük zorlamalara maruz kalırsa.

Ünitede hiçbir onarım yapmayınız. Ünite sadece BYK-Gardner tarafından yetki verilmiş onarım merkezlerinde açılmalıdır.

Entegre lityum akümülatör için güvenlik uyarıları:

- Cihaz ve akü ezilmemeli veya parçalarına ayrılmamalıdır, ısıtılmamalı veya ateşe atılmamalıdır, sıvılara sokulmamalıdır ve yüksek sıcaklık olan yerlerin yakınında veya doğrudan güneş ışığında saklanmamalıdır. Aküler patlayabilir veya zararlı maddeler açığa çıkarabilir.
- Akünün (örn. devrilme ardından) erişilebilir olması halinde çalıştırmaya devam edilemez. Akü kontaklarında kısa devre olmamasına dikkat edin (örn. yalıtımın hasar görmesi nedeniyle). Metal cisimler, ağızta bulunan kontaklara temas etmemelidir. Akünün herhangi bir şekilde alışılmadık şekilde görünmesi (örn. ısınma) halinde derhal cihazdan çıkarılması gerekir.

Yalnızca birlikte teslim edilen güç kaynağını kullanın. Cihazı beslemeden ayırmak için: USB kablosunu çıkarın.

UYARI: Büyük maddi zarar

USB arabirimine sadece alçak gerilim güvenliği istemlerine uygun cihazlar bağlanmalıdır.

Atığa çıkarmaya ilişkin ilave bilgiler

Cihaz ve akü, özel atıktır. Her ikisinin de öngörülen toplama noktalarında elektronik hurda olarak atığa çıkarın. Bu konuda akü üreticisinin uyarılarını dikkate alın.



Teknik Bilgiler

Sıcaklık aralığı	10 °C ila 40 °C (50 °F ila 104 °F) Çalışma sırasında 0 °C ila 60 °C (32 °F ila 140 °F) Depolama sırasında	
Bağıl nem	%85'e kadar, yoğuşma olmadan / 35 °C (95 °F)	
İşletim yüksekliği (irtifası)	2000 m.'ye (6561 ft)	
Boyutlar (UxGxY)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Ağırlık	1530 g (3,37 lbs)	
Arabirim	USB Tip C (USB 3.1)	
Lityum akümülatör	7,2 V === 2350 mAh, 16,92 Wh	
Güç kaynağı - cihaz	Giriş	5 V ila 12 V === maks. 3,0 A
Güç kaynağı - harici	Giriş	100-240 V ~ 50-60 Hz, azami 1,0 A
	Çıkış	5 V === azami 2,1 A

Указания по технике безопасности

Перед вводом прибора в эксплуатацию ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации. Претензии по качеству изделия или гарантийные требования не принимаются в том случае, если эксплуатация прибора осуществляется с нарушением требований руководства по эксплуатации. Передавайте прибор другим пользователям только вместе с данным руководством по эксплуатации. При наличии вопросов просьба обращаться в сервисную службу компании BYK-Gardner — www.byk.com/instruments.



ОПАСНОСТЬ! Возможность получения травмы

Дефекты и перегрузки. В случае невозможности обеспечения безопасной эксплуатации следует отключить прибор от сети и принять меры к тому, чтобы его невозможно было непреднамеренного включить.

Безопасная эксплуатация более невозможна в следующих случаях:

- прибор имеет заметные повреждения;
- прибор больше не работает;
- осуществлялось длительное хранение при неблагоприятных условиях;
- возникли серьезные нагрузки во время транспортировки.

Ремонтировать устройство запрещается. Устройство разрешается открывать только в авторизованных фирмой BYK-Gardner ремонтных мастерских.

Указания по технике безопасности для встроенного литиевого аккумулятора:

- прибор и устройство запрещается раздавливать или разбирать, нагревать или бросать в огонь, погружать в жидкости, хранить у мест с высокой температурой или рядом с такими местами, а также подвергать воздействию прямого солнечного света. Аккумуляторы могут взорваться или выделять вредные вещества;
- дальнейшая эксплуатация запрещается в случае появления доступа к аккумулятору (например, после падения). Необходимо предотвратить возникновение короткого замыкания между контактами аккумулятора (например, из-за поврежденной изоляции). Запрещается установление контакта между оголенными контактами с помощью металлических предметов. В случае любого аномального поведения аккумулятора (например, нагрева) его требуется немедленно отсоединить от прибора.

Разрешается использовать только входящий в комплект источник питания. Для отсоединения прибора от электропитания следует отсоединить USB-кабель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Крупный материальный ущерб

К разъему USB разрешается подключать только те приборы, которые соответствуют требованиям безопасности при эксплуатации низковольтного оборудования.



Дополнительная информация об утилизации

Прибор и аккумулятор относятся к специальным отходам. Они должны утилизироваться в качестве электронного лома через предусмотренные для этого сборные пункты. При этом необходимо соблюдать указания производителя аккумулятора.

Технические характеристики

Температурный диапазон	10...40 °C (50...104 °F) при эксплуатации 0...60 °C (32...140 °F) при хранении	
Отн. влажность воздуха	до 85 % без конденсации влаги / 35 °C (95 °F)	
Рабочая высота	до 2000 м (6561 ft)	
Размеры (Д x Ш x В)	150 x 240 x 155 мм (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Масса	1530 г (3,37 lbs)	
Интерфейс	USB Type-C (USB 3.1)	
Литиевый аккумулятор	7,2 В \equiv 2350 мАч, 16,92 В·ч	
Электропитание, прибор	Вход	5...12 В \equiv макс. 3,0 А
Электропитание, внешнее	Вход	100...240 В \sim 50...60 Гц, макс. 1,0 А
	Выход	5 В \equiv макс. 2,1 А

Ohutusjuhised

Palun lugege enne seadme käikuvõtmist käsitsusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid. Kui seadet ei käitata juhendile vastavalt, siis ei saa kehtestada vastutus- ja pretensiooniõigusnõudeid. Kui annate seadme edasi, siis tehke kindlaks, et lisate käesoleva käitusjuhendi. Palun pöörduge edasiste küsimuste BYK-Gardneri klienditeeninduse poole – www.byk.com/instruments.



OHT: vigastused võimalikud

Vead ja ebaharilikud koormamised. Kui ohutat käitamist pole võimalik tagada, siis tehke seade vooluvabaks ja kindlustage soovimatu käikuvõtmise vastu.

Ohutu käitus pole järgmistel juhtudel enam võimalik:

- Seadmel esinevad nähtavad kahjustused.
- Seade ei tööta enam.
- Toimus pikemaajaline ladustamine ebasoodsates oludes.
- Mõjusid rasked transpordikoormused.

Ärge teostage seadmel remonte. Moodulit tohivad avada ainult BYK-Gardneri poolt volitatud teeninduspunktid.

Integreeritud liitium-akumulaatori ohutusjuhised:

- Ärge muljuge või osandage seadet ja akut, ärge kuumutage või kastke neid vedelikesse, ärge säilitage neid kõrge temperatuuriga kohtades ja läheduses ega vahetus päikesevalguses. Akud võivad plahvatada või kahjulikke aineid emiteerida.
- Kui aku on ligipääsetav (nt pärast kukkumist), siis pole käitamine enam võimalik. Pöörake tähelepanu sellele, et aku kontaktidel ei teki lühist (nt kahjustatud isolatsiooni tõttu). Metallist esemed ei tohi haljaste kontaktidega kokku puutuda. Kui aku tundub mingil viisil ebavaline (nt kuumenenud), siis tuleb see kohe seadmest lahutada.

Kasutage ainult kaasapandud vooluvarustust. Seadet saab lahutada vooluvarustusest järgmisel viisil: USB kaabli väljatõmbamisega

HOIATUS Suured materiaalsed kahjud

USB liidese külge tohib ühendada ainult kaitseväikepinge nõuetele vastavaid seadmeid.

Lisainformatsioon utiliseerimise kohta

Seade ja aku on erijäätmelised. Utiliseerige mõlemad elektroonikaromuna ettenähtud kogumispunktide kaudu. Järgige seejuures aku tootja juhiseid.



Tehnilised andmed

Temperatuurivahemik	10 °C kuni 40 °C (50 °F kuni 104 °F) töötamisel 0 °C kuni 60 °C (32 °F kuni 140 °F) ladustamisel	
Suhteline õhuniiskus	Kuni 85 % mittekindeseeruv / 35 °C (95 °F)	
Käituskõrgus	Kuni 2000 m (6561 ft)	
Mõõtmed (PxLxK)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Kaal	1530 g (3,37 lbs)	
Liides	USB tüüp C (USB 3.1)	
Liitium-akumulaator	7,2 V \equiv 2350 mAh, 16,92 Wh	
Vooluvarustus - seade	Sisend	5 V kuni 12 V \equiv max 3,0 A
Vooluvarustus - eksterne	Sisend	100-240 V \sim 50-60 Hz, max 1,0 A
	Väljund	5 V \equiv max 2,1 A

Drošības instrukcija

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet iekārtas rokasgrāmatā iekļauto drošības instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par preces kvalitāti un nesniedz garantiju, ja iekārta netiek izmantota atbilstoši rokasgrāmatas noteikumiem. Nododot šo instrumentu citai personai, vienmēr pievienojiet šo drošības instrukciju. Vai Jums ir jautājumi? Uzdodiet tos firmas BYK-Gardner klientu apkalpošanas nodaļai – www.byk.com/instruments.



BĪSTAMI! Iespējami miesas bojājumi

Defekti un pārslodzes. Ja vairs nav iespējams paļauties uz iekārtas drošu darbību, atvienojiet iekārtu no barošanas avota un nodrošiniet to pret nejaušu ieslēgšanos. Droša ierīces darbība vairs nav iespējama šādos gadījumos:

- Ierīcē ir redzami bojājumi.
- Ierīce vairs nedarbojas.
- Ierīce tiek ilgāku laiku uzglabāta nelabvēlīgos apstākļos.
- Transportēšanas laikā ierīce ir tikusi pakļauta intensīvai slodzei.

Neveiciet iekārtas remontu. Iekārtas korpusu drīkst atvērt tikai firmas BYK-Gardner pilnvarotās remontdarbnīcas.

Drošības norādījumi attiecībā uz iebūvēto litija akumulatoru:

- Ierīci un akumulatoru nesaspīest un neizjaukt pa daļām, nekarsēt un nemest ugunī, kā arī neiegremdēt ūdenī un neuzglabāt vietās (un šādu vietu tuvumā), kurās ir augsta temperatūra vai kuras ir pakļautas tiešu saules staru iedarbībai. Akumulatori var eksplodēt vai no tiem var izplūst kaitīgas vielas.
- Ja akumulatoram ir iespējams brīvi piekļūt (piemēram, pēc nokrišanas), ierīces darbība vairs nav iespējama. Raugieties, lai pie akumulatora kontaktiem neizveidotos īsslēgums (piemēram, bojātas izolācijas dēļ). Metāla priekšmeti nedrīkst nonākt saskarē ar neizolētiem kontaktiem. Ja akumulatora darbībā vērojamas jebkāda veida netipiskas parādības (piemēram, uzkaršana), tas uzreiz jāatvieno no ierīces.

Izmantojiet tikai klāt pievienoto barošanas bloku. Ierīci no strāvas padeves iespējams atvienot šādi: atvienojot USB kabeli.

BRĪDINĀJUMS: Liela apmēra materiālais kaitējums

USB interfeisam atļauts pievienot tikai tādas iekārtas, kas atbilst zemsprieguma iekārtu drošības prasībām.



Papildinformācija par utilizāciju

Ierīce un akumulators tiek klasificēti kā speciālie atkritumi. Utilizējiet tos kā elektroniskos atkritumus īpaši izveidotās atkritumu nodošanas vietās. Saisībā ar utilizāciju ievērojiet akumulatora ražotāja norādījumus.

Tehniskie dati

Temperatūros diapazonas	darba temperatūra no 10 °C līdz 40 °C (50 °F līdz 104 °F) glabāšanas temperatūra no 0 °C līdz 60 °C (32 °F līdz 140 °F)	
Sant. drēgnis	līdz 85 % bez kondensācijas / 35 °C (95 °F)	
Ekspluatācijas augstums	līdz 2000 m v.j.l. (6561 ft)	
Izmēri (LxBxH)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Svars	1530 g (3,37 lbs)	
Interfeiss	USB, tips C (USB 3.1)	
Litija akumulators	7,2 V 2350 mAh, 16,92 Wh	
Barošana - ierīce	Ieejā	5 V līdz 12 V maks. 3,0 A
Barošana - ārēja	Ieejā	100-240 V 50-60 Hz, maks. 1,0 A
	Izejā	5 V maks. 2,1 A

Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą naudojimo instrukcijoje perskaitykite saugos reikalavimus. Pretenzijos dėl atsakomybės už gaminius su trūkumais ir garantijos negalimos, jei prietaisas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijos reikalavimų. Kitiems asmenims šį prietaisą perduokite tik kartu su šiais saugos reikalavimais. Turite klausimų? Kreipkitės į „BYK-Gardner“ klientų aptarnavimo skyrių adresu – www.byk.com/instruments.



PAVOJUS: galimi sužeidimai

Gedimai ir perkrovos. Jei nebegalima užtikrinti saugaus prietaiso naudojimo, reikia atjungti prietaisą nuo elektros ir užtikrinti, kad prietaisas nebūtų netikėtai įjungtas. Saugus darbas nebegalimas tokiais atvejais:

- Prietaisas yra pastebimai apgadintas.
- Prietaisas neveikia.
- Buvo ilgiau sandėliuojama nepalankiomis sąlygomis.
- Transportavimo metu buvo didelių apkrovų.

Neremontuoti bloko. Bloką ardyti gali tik „BYK-Gardner“ įpareigotos remonto paslaugas teikiančios įmonės.

Saugus nuorodos integruotam ličio akumuliatoriui:

- Prietaiso ir akumuliatoriaus nesuspauskite ir neardykite, nekaitinkite ir nemeskite į ugnį arba nenardinkite į skysčius, nelaikykite kartose vietose arba netoli jų arba tiesioginiuose saulės spinduliuose. Akumuliatoriai gali susprogti ir pasklisti kenksmingos medžiagos.
- Jei akumuliatorių laisvai prieinamas (pvz., nukritus), naudojimas nebegalimas. Atkreipkite dėmesį, kad neužsitrupintų akumuliatoriaus kontaktai (pvz., apsigadinus izoliacijai). Prie atvirų kontaktų negali liestis metaliniai daiktai. Jei akumuliatorių kokiu nors požiūriu atrodo neįprastai (pvz., kaista), jį reikia tuojau pat atskirti nuo prietaiso.

Naudokite tik pridėtą elektros tiekimo bloką. Prietaisą nuo maitinimo atskirti galima taip: ištraukiant USB kabelį.

ĮSPĖJIMAS: Didelė daiktinė žala

Prie USB sąsajos leidžiama jungti tik tuos prietaisus, kurie atitinka žemosios įtampos saugos reikalavimus.

Papildoma informacija apie utilizavimą

Prietaisas ir akumuliatorius yra pavojingos atliekos. Juos utilizuokite kaip senus elektronikos prietaisus, atiduodami į tam skirtą surinkimo punktą. Tam atkreipkite dėmesį į akumuliatoriaus gamintojo nuorodas.



Techniniai duomenys

Temperatūros diapazonas	10 °C iki 40 °C (50 °F iki 104 °F) naudojant 0 °C iki 60 °C (32 °F iki 140 °F) sandėliuojant	
Sant. drėgnis	iki 85 % nesikondensuojančios drėgmės sąlygomis / 35 °C (95 °F)	
Eksploatacija aukštyje	iki 2000 m (6561 ft)	
Matmenys (l x P x A)	150 x 240 x 155 mm (5,9 x 9,5 x 6,1 in)	
Svoris	1530 g (3,37 lbs)	
Sąsaja	C tipo USB (USB 3.1)	
Ličio akumuliatorius	7,2 V \equiv 2350 mAh, 16,92 Wh	
Elektros tiekimas - prietaisas	Įėjimas	5 V iki 12 V \equiv maks. 3,0 A
Elektros tiekimas - išorinis	Įėjimas	100-240 V \sim 50-60 Hz, max. 1,0 A
	Išėjimas	5 V \equiv max. 2,1 A

EC Declaration of Conformity

We BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

herewith declare that the product:

Type: **spectro2profiler**

complies with the requirements of the following EC directives:

2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility
2014/35/EU	Low Voltage
2014/53/EU	RED (Radio Equipment Directive)

The following harmonized standards were applied:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, September 10, 2019



Frank R. Wagner
Managing Director

EG-Konformitätserklärung

Wir BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

erklären hiermit, dass das Produkt:

Typ: **spectro2profiler**

den folgenden EG-Richtlinien entspricht:

2014/30/EG	EMV-Richtlinie
2014/35/EG	Niederspannungsrichtlinie
2014/53/EG	RED (Radio Equipment Directive)

Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10. September 2019



Frank R. Wagner
Geschäftsführer

Déclaration de conformité CE

Nous, l'entreprise BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

déclarons, par la présente que le produit :

Modèle : **spectro2profiler**

sont conformes à la directive CE suivante :

Directive	CEM 2014/30/CE
Directive	Basse tension 2014/35/CE
Directive	RED (Radio Equipment) 2014/53/CE

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, le 10 septembre 2019



Frank R. Wagner

Directeur général

Dichiarazione di conformità CE

La ditta BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

dichiara con la presente dichiarazione che il prodotto:

modello: **spectro2profiler**

corrispondono ai requisiti delle seguenti direttive CE:

2014/30/CE	Direttiva sulla compatibilità elettronica
2014/35/CE	Direttiva sulle basse tensioni
2014/53/CE	RED (Radio Equipment Directive)

Si sono applicate la seguenti normative armonizzate:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10 settembre 2019



Frank R. Wagner

Amministratore

Declaración de conformidad CE

Nosotros, BYK-Gardner GmbH
la sociedad Lausitzer Strasse 8
 82538 Geretsried

declaramos por la presente que el producto:

Tipo: **spectro2profiler**

cumplen las siguientes directivas CE:

2014/30/EG	Directiva Compatibilidad Electro Magnética CEM
2014/35/EG	Directiva Baja Tensión
2014/53/EG	RED (Radio Equipment Directive)

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10 de septiembre 2019



Frank R. Wagner

Director gerente

Declaração de Conformidade CE

A empresa BYK-Gardner GmbH
 Lausitzer Strasse 8
 82538 Geretsried

declara pelo presente, que o produto:

Tipo: **spectro2profiler**

correspondem às seguintes directivas CE:

2014/30/CE	Directiva de Compatibilidade Electromagnética
2014/35/CE	Directiva de Baixa Tensão
2014/53/CE	RED (Radio Equipment Directive)

Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10 de Setembro de 2019



Frank R. Wagner

Director Gerente

EG-conformiteitsverklaring

Wij BYK-Gardner GmbH
 Lausitzer Strasse 8
 82538 Geretsried

verklaren hiermee dat het product:

type: **spectro2profiler**

voldoen aan de volgende EG-richtlijnen:

2014/30/EG	EMC-richtlijn
2014/35/EG	Laagspanningsrichtlijn
2014/53/EG	RED (Radio Equipment Directive)

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

NEN-EN 61010-1:2010
NEN-EN 61326-1:2013

Geretsried, 10. september 2019



Frank R. Wagner

Bedrijfsleider

EF-overensstemmelseserklæring

Vi BYK-Gardner GmbH
 Lausitzer Strasse 8
 82538 Geretsried

erklærer hermed at produktet:

Type: **spectro2profiler**

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

2014/30/EU	EMC-direktivet
2014/35/EU	Lavspændingsdirektivet
2014/53/EU	RED (Radio Equipment Directive)

Følgende harmoniserede normer blev anvendt:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10. september 2019



Frank R. Wagner

Direktør

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

försäkrar härmed att produkten:

Typ: **spectro2profiler**

motsvarar följande EG-direktiv:

2014/30/EG	EMC-direktiv
2014/35/EG	Lågspänningsdirektiv
2014/53/EG	RED (Radio Equipment Directive)

Följande harmoniserade standarder tillämpades:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10:e september 2019



Frank R. Wagner

Verkställande direktör

EF-samsvarserklæring

Vi BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

erklærer hermed at produktet:

Type: **spectro2profiler**

er i samsvar med følgende EF-direktiver:

2014/30/EF	EMC-direktiv
2014/35/EF	Lavspenningsdirektiv
2014/53/EF	RED (Radio Equipment Directive)

Det ble anvendt følgende harmoniserte standarder:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10. september 2019



Frank R. Wagner

Daglig leder

EY-yhdenmukaisuusvakuutus

Me BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

vakuutamme täten, että tuote:

Tyyppi: **spectro2profiler**

ovat seuraavien EY-direktiivien mukaisia:

2014/30/EY	sähkömagneettisen mukautuvuuden direktiivi
2014/35/EY	pienjännitedirektiivi
2014/53/EY	RED (Radio Equipment Directive)

Seuraavia harmonisoituja standardeja on käytetty:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10. syyskuuta 2019



Frank R. Wagner

Toimitusjohtaja

Deklaracja zgodności WE

My, firma BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

niniejszym deklarujemy, że produkt:

typ: **spectro2profiler**

odpowiadają następującym dyrektywom WE:

2014/30/WE	dyrektywa EMC
2014/35/WE	dyrektywa niskonapięciowa
2014/53/WE	RED (Radio Equipment Directive)

Zostały zastosowane poniższe normy zharmonizowane:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10 wrzesień 2019



Frank R. Wagner

Dyrektor

Prohlášení o shodě EU

My, BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

prohlašujeme a potvrzujeme, že výrobek:

Typ: **spectro2profiler**

jsou ve shodě s následujícími směrnici Rady EU:

2014/30/EHS	Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
2014/35/EHS	Směrnice pro nízké napětí
2014/53/EHS	RED (Radio Equipment Directive)

Použité harmonizované normy:
EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried 10. září 2019



Frank R. Wagner
jednatel

Vyhlasenie o zhode s predpismi ES

My, BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

týmto vyhlasujeme, že výrobok:

Typ: **spectro2profiler**

vyhovujú nasledujúcim smerniciam ES:

2014/30/ES	Smernica EMV
2014/35/ES	Smernica o nízkom napätí
2014/53/ES	RED (Radio Equipment Directive)

Boli použité tieto harmonizované normy:
EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10. september 2019



Frank R. Wagner
obchodný vedúci

Izjava ES o skladnosti

Podjetje BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

izjavlja, da izdelek:

tipa: **spectro2profler**

izpolnjujeta zahteve naslednjih direktiv ES:

2014/30/ES	Direktiva o elektromagnetni združljivosti
2014/35/ES	Niskonapetostna direktiva
2014/53/ES	RED (Radio Equipment Directive)

Uporabljena sta bila naslednja usklajena standarda:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10.9.2019



Frank R. Wagner

Poslovodja

EK szabvány-megfelelési nyilatkozat

Mi, BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

ezennel kijelentjük, hogy a következő termék:

Típus: **spectro2profler**

megfelel az alábbi EK-irányelveknek:

2014/30/EK	Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv
2014/35/EK	Kisfeszültségű villamossági termékekre vonatkozó irányelv
2014/53/EK	RED (Radio Equipment Directive)

Alkalmazott honosított szabványok:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 2019 szeptember 10



Frank R. Wagner

ügyvezető

Declarație de conformitate CE

Noi, BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

declarăm prin prezenta că produsul:

tip: **spectro2profiler**

corespund următoarelor directive CE:

2014/30/CE	Directiva Compatibilitate Electromagnetică
2014/35/CE	Directiva Joasă Tensiune
2014/53/CE	RED (Radio Equipment Directive)

S-au aplicat următoarele norme armonizate:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10 septembrie 2019



Frank R. Wagner

Director

ЕО-декларация за съответствие

Ние BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

с настоящото заявяваме, че продуктът:

тип: **spectro2profiler**

съответстват на следните директиви на ЕО:

2014/30/ЕО	Директива за електромагнитната съвместимост
2014/35/ЕО	Директива за ниско напрежение
2014/53/ЕО	RED (Radio Equipment Directive)

Бяха приложени следните хармонизирани стандарти:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Геретсрийд (Geretsried), 10 септември 2019 г.



Frank R. Wagner

управител

Δήλωση πιστότητας ΕΚ

Εμείς BYK-Gardner GmbH
 Lausitzer Strasse 8
 82538 Geretsried

με το παρόν δηλώνουμε, ότι το προϊόν:

Τύπος: **spectro2profler**

ανταποκρίνονται στις ακόλουθες οδηγίες της ΕΚ:

2014/30/ΕΚ Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ)
2014/35/ΕΚ Οδηγία περί χαμηλής τάσης
2014/53/ΕΚ RED (Radio Equipment Directive)

Εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10 Σεπτεμβρίου 2019



Frank R. Wagner

Διευθύνων Σύμβουλος

EG-Uygunluk Beyanı

Biz BYK-Gardner GmbH
 Lausitzer Strasse 8
 82538 Geretsried

İşbu beyan ile aşağıdaki ürünün:

Tip: **spectro2profler**

Aşağıdaki AB Yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz:

2014/30/EG EMV Yönetmeliği
2014/35/EG Alçak Gerilim Yönetmeliği
2014/53/EG RED (Radio Equipment Directive)

Aşağıdaki uyumlu normlar uygulanmıştır:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10. Eylül 2019



Frank R. Wagner

Genel Müdür

Заявление о соответствии стандартам ЕС

Мы, компания BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

настоящим заявляем, что изделие:

Тип: **spectro2profiler**

соответствуют следующим директивам ЕС:

2014/30/EG	Директива по электромагнитной совместимости
2014/35/EG	Директива по низкому напряжению
2014/53/EG	RED (Radio Equipment Directive)

Были применены следующие гармонизирующие нормы:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Геретсрид, 10 сентября 2019 г.



Frank R. Wagner

Директор

EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

deklareerime siinkohal, et toode:

tüüp: **spectro2profiler**

vastavad järgmistele EÜ direktiividele:

2014/30/EÜ	EMC direktiiv
2014/35/EÜ	Madalpinge direktiiv
2014/53/EÜ	RED (Radio Equipment Directive)

Kohaldati järgmisi harmoniseeritud norme:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsried, 10. september 2019



Frank R. Wagner

Ärijuht

EK atbilstības deklarācija

Mēs, BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

ar šo deklarējam, ka produkts,

kuru veidi ir **spectro2profiler**

atbilst sekojošām EK direktīvām:

2014/30/EK	par elektromagnētisko savietojamību (EMS)
2014/35/EK	par zemsprieguma elektroiekārtām
2014/53/EK	RED (Radio Equipment Directive)

Tika pielietoti sekojoši harmonizēti standarti:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsriedā, 2019. gada 10. septembrī



Frank R. Wagner

kapitālsabiedrības vadītājs

EB atitiktības deklarācija

Mēs, BYK-Gardner GmbH
Lausitzer Strasse 8
82538 Geretsried

šiuo pareiškime, kad gaminys:

tipas: **spectro2profiler**

atitinka tokias EB direktyvas:

2014/30/EB	EMS direktyva
2014/35/EB	Žemos jtampos direktyva
2014/53/EB	RED (Radio Equipment Directive)

Buvo taikyti tokie darnieji standartai:

EN 61010-1:2010
EN 61326-1:2013

Geretsriedas, 2019 m. rugsėjo 10 d.



Frank R. Wagner

Vadovas

283 025 448 - 1905